

31997R1898

L 267/58

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1997.9.30.

A BIZOTTSÁG 1898/97/EK RENDELETE**(1997. szeptember 29.)****a 3066/95/EGK tanácsi rendelet által érintett intézkedések sertéshúságazatra vonatkozó alkalmazási szabályainak megállapításáról, valamint a 2698/93/EGK és az 1590/94/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1595/97/EK rendelettel ⁽¹⁾ módosított, egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyes engedmények közösségi vámkontingens formájában történő megállapításáról, valamint a többoldalú kereskedelmi tárgyalások uruguayi fordulója során kötött, a mezőgazdaságról szóló megállapodás figyelembevétele céljából önálló és átmeneti intézkedésként az Európai Megállapodásokban előírt bizonyos mezőgazdasági engedmények kiigazításáról szóló, 1995. december 22-i 3066/95/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 8. cikkére,

tekintettel a legutóbb a 3290/94/EK rendelettel ⁽³⁾ módosított, a sertéshús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendeletre ⁽⁴⁾ és különösen annak 22. cikkére,

mivel a 3066/95/EK rendelet önálló és átmeneti intézkedésként módosítja az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Lengyel Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Bolgár Köztársaság és Románia között létrejött Európai Megállapodásokban rögzített mezőgazdasági kedvezményeket az 1996. január 1-jétől a kiegészítő jegyzőkönyvek hatálybalépéséig terjedő időtartamra; mivel a módosításban foglaltak hatályát a 2490/96/EK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ 1997. december 31-ig kiterjesztette; mivel ügyrendi késedelmek miatt az Európai Megállapodás kiegészítő jegyzőkönyvei, amelyek tárgyalása már befejeződött, 1997. július 1-jén nem léphetnek hatályba; mivel ennek következtében a 3066/95/EK rendeletet módosította az 1595/97/EK rendeletet annak érdekében, hogy a tárgyalás eredményeit a mezőgazdasági ágazatban korábban lehessen végrehajtani;

mivel az ideiglenes megállapodásoknak a termékek eredetének biztosítását célzó rendelkezéseit szem előtt tartva, az intézkedések megvalósítása során behozatali engedélyeket kell alkalmazni; mivel az engedélykérelmek kiállítására, illetve a kérelmekben és engedélyekben feltüntetendő bejegyzésekre vonatkozó szabályokra van szükség, amelyek eltérnek a legutóbb az 1404/97/EK rendelettel ⁽⁶⁾ módosított, a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek, valamint előzetes rögzítési bizonyítványok rendszerének alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1988. november 16-i 3719/88/EGK bizottsági rendelet ⁽⁷⁾ 8. cikkében foglaltaktól; mivel az engedélyeket egy bizonyos bírálati időt követően és lehetőség szerint egy közös elfogadási arány alkalmazásával kell kiadni;

mivel az intézkedések gördülékeny megvalósítása érdekében a behozatali engedélyek kiadásához 100 kilogrammonként 30 ECU biztosíték nyújtását kell megkövetelni; mivel a sertéshúsról vonatkozó intézkedések körüli spekulációs kockázat miatt pontosan szabályozni kell, hogy az importőrök milyen feltételekkel férjenek hozzá ezekhez a termékekhez;

mivel az 1997. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakra a sertéshúságazat egyes termékkategóriáiban már adtak ki behozatali engedélyeket, összhangban a Közösség, valamint a Lengyel Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Cseh Köztársaság és a Szlovák Köztársaság között létrejött megállapodásokban foglaltak értelmében egyes sertéshústermékekre 1997 júliusában beadott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadása mértékének meghatározásáról szóló, 1997. július 25-i 1461/97/EK ⁽⁸⁾ bizottsági rendelettel, és a Közösség, valamint Bulgária és Románia között létrejött megállapodásokban foglaltak értelmében egyes sertéshústermékekre 1997 júliusában beadott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadása mértékének meghatározásáról szóló, 1997. július 25-i 1462/97/EK ⁽⁹⁾ bizottsági rendelettel; mivel az 1997. október 1. és december 31. közötti időszakban rendelkezésre bocsátható mennyiségeket a megállapodásokban szereplő mennyiségek és az 1997. július 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra megszabott kontingensek figyelembevételével kell megállapítani;

⁽¹⁾ HL L 216., 1997.8.8., 1. o.⁽²⁾ HL L 328., 1995.12.30., 31. o.⁽³⁾ HL L 349., 1994.12.31., 105. o.⁽⁴⁾ HL L 282., 1975.11.1., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 338., 1996.12.28., 13. o.⁽⁶⁾ HL L 194., 1997.7.23., 5. o.⁽⁷⁾ HL L 331., 1988.12.2., 1. o.⁽⁸⁾ HL L 199., 1997.7.26., 22. o.⁽⁹⁾ HL L 199., 1997.7.26., 24. o.

mivel a legutóbb a 691/97/EK rendelettel ⁽¹⁾ módosított 2698/93/EKG bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja az Európai Gazdasági Közösség, valamint Lengyelország, Magyarország és a korábbi Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaság között létrejött ideiglenes megállapodásokban foglalt intézkedések sertéshúságazatban történő végrehajtásának részletes szabályait; mivel abból az okból, hogy a fent említett rendelet helyébe ez a rendelet lép, azt hatályon kívül kell helyezni;

mivel a legutóbb a 691/97/EK rendelettel módosított 1590/94/EK bizottsági rendelet megállapítja a Közösség, valamint Bulgária és Románia között létrejött ideiglenes megállapodásokban foglalt intézkedések sertéshúságazatban történő végrehajtásának részletes szabályait; mivel abból az okból, hogy a fent említett rendelet helyébe ez a rendelet lép, azt hatályon kívül kell helyezni;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Minden olyan, a Közösségbe irányuló behozatal, amely a 3066/95/EK rendeletben meghatározott intézkedések keretébe tartozik, és olyan termékekre vonatkozik, amelyek az e rendelet I. mellékletében szereplő 1., 2., 3., 4., H1, H2, 5., 6., 7., 8., 9., 10/11, 12/13, 14., 15., 16., illetve 17. csoportokba tartoznak, behozatali engedély bemutatásához kötött.

Azok a mennyiségek, amelyekre ezek az intézkedések vonatkoznak, valamint a Közös Vámtarifa vámilletékeiből adott kedvezmények az I. mellékletben kerülnek csoportonként felsorolásra.

2. cikk

Az 1. cikkben említett mennyiségeket az I. mellékletben meghatározott időszakokra a következőképpen kell elosztani:

- a július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakra 25 %,
- az október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra 25 %,
- a január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakra 25 %,
- az április 1-jétől június 30-ig terjedő időszakra 25 %.

3. cikk

Az 1. cikkben említett behozatali engedélyekre a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

1. A kérelmezőknek olyan természetes vagy jogi személyeknek kell lenniük, akik a kérelem benyújtásának időpontjában tagállamuk illetékes hatóságai számára kielégítő módon igazolni tudják, hogy legalább a megelőző tizenkét hónapban harmadik országokkal a sertéshúságazatban aktív kereskedelmet folytattak. A termékeiket végső fogyasztóknak értékesítő kiskereskedelmi vállalkozások és éttermek nem lehetnek részesei ennek a rendszernek.

2. Az engedélykérelmek az e rendelet I. mellékletében meghatározott csoportszámok közül csak egyre vonatkozhatnak. A kérelmek vonatkozhatnak több különböző KN-kód alá tartozó olyan termékekre, amelyek a rendelet hatálya alá tartozó országok kizárólag egyikéből származnak. Ebben az esetben az engedélykérelem 16. rovatában, illetve annak 15. rovatában fel kell tüntetni minden KN-kódot, illetve a termékek leírását. A kérelemnek legalább egy tonnára kell vonatkoznia, és legfeljebb az adott csoport, valamint a 2. cikkben előírt időszak alatt rendelkezésre álló mennyiség 25 %-ára vonatkozhat.

3. Az engedélykérelem 8. rovata és maga az engedély feltünteti a származási országot; az engedélyek maguk után vonják a feltüntetett országból történő behozatal kötelezettségét.

4. Az engedélykérelem 20. rovatának és az engedélynek tartalmaznia kell a következő bejegyzések valamelyikét:

- Reglamento (CE) n° 1898/97
- Forordning (EF) nr. 1898/97
- Verordnung (EG) Nr. 1898/97
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/97
- Regulation (EC) No 1898/97
- Règlement (CE) n° 1898/97
- Regolamento (CE) n. 1898/97
- Verordening (EG) nr. 1898/97
- Regulamento (CE) n.º 1898/97
- Asetus (EY) N:o 1898/97
- Förordning (EG) nr 1898/97.

5. Az engedélyek 24. rovatának tartalmaznia kell a következő bejegyzések valamelyikét:

- Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) n° 1898/97
- Nedsættelse af importafgiften jf. forordning (EF) nr. 1898/97
- Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1898/97
- Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/97
- Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 1898/97
- Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) n° 1898/97
- Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 1898/97
- Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/97
- Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n.º 1898/97
- Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 1898/97
- Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 1898/97.

⁽¹⁾ HL L 102., 1997.4.19., 12. o.

⁽²⁾ HL L 245., 1993.10.1., 80. o.

4. cikk

(1) Engedélykérelmet csak a 2. cikkben meghatározott időszakok első tíz napjában lehet benyújtani.

(2) Az engedélykérelem érvénytelen, ha a kérelmező nem jelenti ki írásban, hogy – a szóban forgó időszakra – nem nyújtott be és nem is fog benyújtani a benyújtás tagállamában vagy másik tagállamban további, ugyanannak a csoportnak a termékeire vonatkozó kérelmet. Ha a kérelmező egy csoport termékeire vonatkozóan egynél több kérelmet nyújt be, az összes kérelme érvénytelennek minősül.

(3) A tagállamok az engedélykérelmek benyújtására kiírt időszak végét követő ötödik munkanapon értesítik a Bizottságot az adott csoportokba tartozó termékekre benyújtott kérelmekről, termékek szerinti bontásban. Az értesítés minden csoportban közli a kérelmezők és a kérelmezett mennyiségek listáját. Minden értesítést, beleértve a „nulla” értesítéseket is, a meghatározott munkanapon telexen vagy faxon kell továbbítani. A „nulla” értesítések esetében a II. mellékletben megadott mintát, ha érkezett kérelem, a II. és III. mellékletben megadott mintát kell használni.

(4) A Bizottság a lehető leggyorsabban dönt arról, hogy a 3. cikkben szereplő kérelmeknek milyen mértékben lehet elegendet tenni.

Ha a benyújtott engedélykérelmekben feltüntetett mennyiség meghaladja a rendelkezésre álló mennyiségeket, a Bizottság a kérelmezett mennyiségek csökkentésére egy egységes százalékot határoz meg.

Ha a benyújtott engedélykérelmekben feltüntetett mennyiség nem éri el a rendelkezésre álló mennyiséget, a Bizottság meghatározza, hogy a következő időszakban rendelkezésre álló mennyiség mennyivel növelhető.

(5) Az engedélyeket a Bizottság döntését követően a lehető leghamarabb ki kell bocsátani.

(6) Az engedélyek a Közösség egész területén érvényesek.

5. cikk

A 3719/88/EGK rendelet 21. cikke (2) bekezdése alkalmazásában a kiviteli engedélyek a kiállításuk napjától számított 150 napig érvényesek.

Az engedélyek nem átruházhatók.

6. cikk

Az 1. cikkben meghatározott valamennyi termék esetében a behozatali engedély iránti kérelmekhez 100 kilogrammonként 30 ECU biztosítékot kell nyújtani.

7. cikk

Amennyiben e rendelet másként nem rendelkezik, a 3719/88/EGK rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni.

A fenti rendelet 8. cikke (4) bekezdése ellenére az e rendelet alapján behozott mennyiségek nem haladhatják meg az import-engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett értéket. Az engedélyek 19. rovatába ezért „0” értéket kell írni.

8. cikk

A termékek akkor forgalmazhatók szabadon, ha az exportáló ország bemutatja az említett országokkal kötött Európai Megállapodások 4. jegyzőkönyvével összhangban kiadott EUR 1 szállítási bizonyítványt vagy az exportőr nyilatkozatát, amely megfelel az említett jegyzőkönyv intézkedéseinek.

9. cikk

A tagállamoknak e rendelet betartása érdekében szorosan együtt kell működniük a Bizottsággal.

10. cikk

Az 1997. október 1-jétől 10-ig terjedő időszakra kérvényezhető mennyiségeket a IV. melléklet tartalmazza.

11. cikk

A 2698/93/EGK és az 1590/94/EK rendelet hatályát veszti.

12. cikk

Ez a rendelet az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 1997. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1997. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A. Magyarországról származó termékek

Sorszám	Csoportszám	KN-kód	Alkalmazandó vámtarifa (LK %-a)	Éves mennyiség			
				1997.7.1-jétől 1998.6.30-ig	1998.7.1-jétől 1999.6.30-ig	1999.7.1-jétől 2000.6.30-ig	2000.7.1-jétől
09.4705	1	1601 00 91 1601 00 99	20	7 700	8 050	8 400	8 750
09.4706	2	1602 49 15 1602 49 19 1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 30 1602 49 50	20	770	805	840	875
09.4704	3	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	20	1 760	1 840	1 920	2 000
09.4708	4	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 ⁽¹⁾ 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59	20	33 990	35 535	37 080	38 625
09.4727	H1	1501 00 19	164 ECU/t	2 400	2 400	2 400	2 400
09.4722	H2	1601 00 91	NaN ECU/t	500	500	500	500

B. Lengyelországból származó termékek

Sorszám	Csoportszám	KN-kód	Alkalmazandó vámtarifa (LK %-a)	Éves mennyiség			
				1997.7.1-jétől 1998.6.30-ig	1998.7.1-jétől 1999.6.30-ig	1999.7.1-jétől 2000.6.30-ig	2000.7.1-jétől
09.4803	5	0210 11 11 0210 11 19 0210 11 31 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 0210 19 20 0210 19 30 0210 19 40 0210 19 51 0210 19 59 0210 19 60 0210 19 70 0210 19 81 0210 19 89	20	3 300	3 450	3 600	3 750

(tonna)

Sorszám	Csoportszám	KN-kód	Alkalmazandó vámtarifa (LK %-a)	Éves mennyiség			
				1997.7.1-jétől 1998.6.30-ig	1998.7.1-jétől 1999.6.30-ig	1999.7.1-jétől 2000.6.30-ig	2000.7.1-jétől
09.4805	6	1601 00 91 1601 00 99	20	2 530	2 645	2 760	2 875
09.4806	7	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	20	10 890	11 385	11 880	12 375
09.4820	8	0103 92 19	20	1 540	1 610	1 680	1 750
09.4809	9	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 ⁽¹⁾ 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59	20	11 220	11 730	12 240	12 750

C. A Cseh Köztársaságból származó termékek

(tonna)

Sorszám	Csoportszám	KN-kód	Alkalmazandó vámtarifa (LK %-a)	Éves mennyiség			
				1997.7.1-jétől 1998.6.30-ig	1998.7.1-jétől 1999.6.30-ig	1999.7.1-jétől 2000.6.30-ig	2000.7.1-jétől
09.4621	10/11	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 ⁽¹⁾ 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59 1602 41 10 1602 42 10 1602 49	20	5 830	6 095	6 360	6 625

D. A Szlovák Köztársaságból származó termékek

(tonna)

Sorszám	Csoportszám	KN-kód	Alkalmazandó vámtarifa (LK %-a)	Éves mennyiség			
				1997.7.1-jétől 1998.6.30-ig	1998.7.1-jétől 1999.6.30-ig	1999.7.1-jétől 2000.6.30-ig	2000.7.1-jétől
09.4621	12/13	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 ⁽¹⁾ 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59 1602 41 10 1602 42 10 1602 49	20	2 530	2 645	2 760	2 875

E. Bulgáriából származó termékek

(tonna)

Sorszám	Csoportszám	KN-kód	Alkalmazandó vámtarifa (LK %-a)	Éves mennyiség			
				1997.7.1-jétől 1998.6.30-ig	1998.7.1-jétől 1999.6.30-ig	1999.7.1-jétől 2000.6.30-ig	2000.7.1-jétől
09.4654	14	0203 11 10 0203 29 55 ⁽¹⁾	20	330	345	360	375

F. Romániából származó termékek

(tonna)

Sorszám	Csoportszám	KN-kód	Alkalmazandó vámtarifa (LK %-a)	Éves mennyiség			
				1997.7.1-jétől 1998.6.30-ig	1998.7.1-jétől 1999.6.30-ig	1999.7.1-jétől 2000.6.30-ig	2000.7.1-jétől
09.4751	15	1601 00 91 1601 00 99	20	990	1 035	1 080	1 125
09.4752	16	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	20	1 870	1 955	2 040	2 125

(tonna)							
Sorszám	Csoportszám	KN-kód	Alkalmazandó vámtarifa (LK %-a)	Éves mennyiség			
				1997.7.1-jétől 1998.6.30-ig	1998.7.1-jétől 1999.6.30-ig	1999.7.1-jétől 2000.6.30-ig	2000.7.1-jétől
09.4756	17	0203 11 10	20	13 750	14 375	15 000	15 625
		0203 12 11					
		0203 12 19					
		0203 19 11					
		0203 19 13					
		0203 19 15					
		0203 19 55 ⁽¹⁾					
		0203 19 59					
		0203 21 10					
		0203 22 11					
		0203 22 19					
		0203 29 11					
		0203 29 13					
		0203 29 15					
		0203 29 55 ⁽¹⁾					
		0203 29 59					

⁽¹⁾ Az önmagában csomagolt vesepecsenye kivételével.

II. MELLÉKLET

Az 1898/97/EK rendelet alkalmazása

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

VI/D/3. Ig. Sertéshúságazat

Csökkentett vámra irányuló behozataliengedély-kérelem	Dátum	Időszak
---	-------	---------

Tagállam:

Feladó:

Kapcsolattartó személy:

Telefonszám:

Fax:

Csoportszám	Kérelmezett mennyiség
1	
2	
3	
4	
H1	
H2	
5	
6	
7	
8	
9	
10/11	
12/13	
14	
15	
16	
17	

III. MELLÉKLET

Az 1898/97/EK rendelet alkalmazása

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA		VI/D/3. Ig. Sertéshúságazat	
Csökkentett vámrá irányuló behozataliengedély-kérelem		Dátum	Időszak
Tagállam:			
Csoportszám	KN-kód	Kérelmező (név és cím)	Mennyiség (tonna)
		Csoportszámonkénti összmenyiség tonnában	

IV. MELLÉKLET

	(tonna)
Csoportszám	Rendelkezésre álló mennyiség
1	2 413,5
2	267,7
3	841
4	10 585,3
H1	1 200
H2	250
5	1 650
6	1 125,3
7	5 170
8	770
9	5 610
10/11	320
12/13	1 265
14	165
15	490
16	904,3
17	6 875